



TR

- Ürünün garanti süresi teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıl geçerlidir.
- Garantinin geçerli olması için garanti belgesinin satıcı tarafından doldurulup, kaşelenmesi gerekmektedir.
- Ürün, bütün parçaları (varsa montaj kitleleri dahil) ile birlikte firmamızın garantisine altındadır.
- Ürünün değişim süresi 30 iş günüdür. Bu süre ürüne ait arıza bilgisinin firmamıza ulaşması ile başlar.
- Ürün garanti süresi içinde arızalanması durumunda (malzeme veya işçilik hatalarından dolayı şartı ile) işçilik masrafı, değişim yapılan ürün/parça bedeli veya başka bir sebep ile ücret talep edilemez.
- Ürünün kullanmaz kılavuzunda yer alan koşullarda kullanım ve/veya montaj edilmemesi durumunda ortaya çıkacak bozukluk, arıza gibi sebepler garanti kapsamına girmez.

ÜRÜN BİLGİLERİ

MARKA :	ARAÇ MODELİ :
ÜRÜN NO :	ARAÇ PLAKASI :
ARAÇ TAKILMA KM :	TESLİM TARİHİ :
ARAÇ SÖKÜLME KM :	FATURA TAR. :
ARACIN MARKASI :	SATICI İMZA :

EN

- The warranty period of the product starts from the date of delivery and is valid for 2 year.
- For the warranty to be valid, the warranty document must be filled and stamped by the seller.
- The product is under the warranty of our company together with all its parts (including assembly kits, if any).
- The product change period is 30 working days. This period starts when the fault information of the product reaches our company.
- In case the product malfunctions within the warranty period (provided that there are material or workmanship errors), no fee is charged for labor cost, replacement product / part price or any other reason.
- Under the conditions specified in the product user manual, reasons such as damage or malfunction that may arise in case of not being used and / or not assembled are not covered by the warranty.

PRODUCT INFORMATION

BRAND :	VEHICLE MODEL :
ITEM NO :	VEHICLE PLATE :
MOUNTING KM:	DELIVERY DATE :
DISASSEMBLY KM:	FATURA TAR. :
BRAND OF THE VEHICLE:	SELLER SIGNATURE:

DE

- Die Garanzzeit des Produkts beginnt ab dem Lieferdatum und beträgt 2 Jahre.
- Damit die Garantie gültig ist, muss das Garantiedokument vom Verkäufer ausgefüllt und abgestempelt werden.
- Das Produkt unterliegt der Garantie unseres Unternehmens zusammen mit allen Teilen (einschließlich Montagekits, falls vorhanden).
- Die Produktwechselfrist beträgt 30 Werkstage. Diese Frist beginnt, wenn die Fehlerinformationen des Produkts unser Unternehmen erreichen.
- Falls das Produkt innerhalb der Garanzzeit fehlerhaft funktioniert (vorausgesetzt, es liegen Material- oder Verarbeitungsfehler vor), wird keine Gebühr für Arbeitskosten, Ersatzprodukt- / Teilepreis oder andere Gründe erhoben.
- Unter den in der Bedienungsanleitung des Produkts angegebenen Bedingungen sind die Gründe wie Ausfälle und Fehlfunktionen, die bei Verwendung und / oder Nichtinstallation auftreten, nicht von der Garantie abgedeckt.

PRODUKTINFORMATION

MARKE :	FAHRZEUGMODELL:
ARTIKEL-NR. :	FAHRZEUGPLATTE:
STAPELN KM :	LIEFERDATUM:
DEMONTAGE KM :	FATURA TAR. ::
FAHRZEUGS MARKE :	VERKÄUFER-UNTERZEICHNUNG:

GARANTİ WARRANTY

GARANTİ ŞARTLARI / WARRANTY CONDITIONS / GARANTIEBEDINGUNGEN

Ürünün garanti kapsamına girebilmesi için aşağıda belirtilen şartlara uyulmalıdır. In order for the product to be covered by the warranty, the following conditions must be followed. Damit das Produkt unter die Garantie fällt, müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein.



Ürün montajı esnasında amortisör miline asla zarar vermeyiniz. Milde ezilme, çizilme, vida dişlerine zarar verecek şekilde motajlama yapmayınız. Never damage the shock absorber shaft during product assembly. Do not install any crushing, scratching or damaging screw threads on the shaft. Beschädigen Sie niemals die Stoßdämpferwelle während der Produktmontage. Installieren Sie keine Quetsch-, Kratz- oder Beschädigungsgewinde auf der Welle.



Amortisörün montajını yaparken somun torklama değerlerine dikkat ediniz. When mounting the shock absorber, pay attention to the nut torque values. Achten Sie bei der Montage des Stoßdämpfers auf die Drehmomentwerte der Mutter.



Amortisör üzerine çalışmasına zarar verecek işlem uygulamayınız. Delik delme, ısıtma gibi işlemler yapmayınız. Do not take any action that will damage the shock absorber. Do not perform operations such as drilling or heating. Ergreifen Sie keine Maßnahmen, die den Stoßdämpfer beschädigen könnten. Führen Sie keine Vorgänge wie Bohren oder Heizen durch.



Her amortisör ait olduğu araç cinsi ve modeline monte edilmelidir. Bu şart sağlanmadığı takdirde ürün garantisini kapsamında değerlendirilmez. Each shock absorber should be mounted on the type and model of the vehicle it belongs to. If this condition is not met, it is not considered within the scope of product warranty. Jeder Stoßdämpfer sollte an dem Typ und Modell des Fahrzeugs montiert werden, zu dem er gehört. Wenn diese Bedingung nicht erfüllt ist, wird sie nicht im Rahmen der Produktgarantie berücksichtigt.



Aşırı yüklemeye yapılarak, araç için belirlenen istinap haddini aşan araçların amortisörlerinde meydana gelen bozulmalar garanti kapsamında değerlendirilmez. Damages in the shock absorbers of vehicles exceeding the restraint limit determined for the vehicle by overloading are not considered within the scope of warranty. Schäden an den Stoßdämpfern von Fahrzeugen, die die für das Fahrzeug durch Überladung festgelegte Rückhaltegrenze überschreiten, werden im Rahmen der Garantie nicht berücksichtigt.



Aracın kaza geçirmesi durumunda amortisörlerde meydana gelen deformasyonlar garanti kapsamında değerlendirilmez. The deformations in the shock absorbers in the event of an accident are not covered by the warranty. Die Verformungen der Stoßdämpfer im Falle eines Unfalls fallen nicht unter die Garantie.



Amortisör değişimi ile birlikte araçta yapılması gereken diğer ayarların yapılması zorunludur. Aksi takdirde üründe oluşacak hatalar garanti kapsamında değerlendirilmez. Along with the shock absorber replacement, other necessary adjustments must be made in the vehicle. Otherwise, errors that will occur in the product are not considered within the scope of warranty. Neben dem Austausch des Stoßdämpfers müssen weitere notwendige Einstellungen im Fahrzeug vorgenommen werden. Andernfalls werden Fehler im Produkt im Rahmen der Garantie nicht berücksichtigt.



Genel Müdür (İmza)

LENGER AMORTİSÖR

SAN. ve TİC. A.Ş.

Görükle Sanayi Bölgesi Dumlupınar Mah.
Aksaray Cd:No:2 Nilüfer-Bursa /TÜRKİYE
Tel: 0224 241 47 40

Web: www.lenger.com.tr

E-mail:sales@lenger.com.tr

GARANİ ŞARTLARI VE KULLANMA KILAVUZU
TERMS OF WARRANTY AND INSTRUCTIONS FOR USE

1



Amortisör miline asla zarar vermeyiniz.
(Never damage the shock absorber shaft)

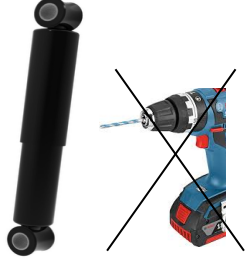
2



Diş Tipi / Sıkma Değeri (Screw Type / Torq Value)
M10 38 ±8 / M12 65 ±15 / M14 100 ±25 / M16 160 ±35 / M18 225 ±55

Amortisör montajında torklama değerlerine mutlaka uyunuz. (Absolutely obey the torquing values in the shock absorber mounting.)

3



Ürün üzerinde hasar, deforme oluşturmayınız.
(Do not damage or deform the product.)

4



Aracınızın marka ve modeline uygun amortisör kullanınız. (Use the appropriate shock absorber for the brand and model of your vehicle.)

5



Tir Tipi	L	W	H	m ²	Resim
Tenteli Tir	13,6	2,42	2,4	79	
	13,6	2,42	2,6	86	
Tenteli Mega Tir	13,6	2,47	3	100	
	13,6	2,47	3	100	
Tenteli Optima Tir	13,6	2,72	2,45	90	
	13,6	2,72	2,45	90	
Tenteli Maxima Tir	13,6	2,46	2,85	95	
	13,6	2,46	2,85	95	
Jumbo Tir	3,1	2,42	2,55	79	
	9,1	2,42	2,75		
	3,5	2,42	2,45		
	8,7	2,42	2,95		
Treyierli Normal Tir	6,2	2,42	2,5	87	
	8,3	2,42	2,5		
Treyierli Jumbo Tir	7,8	2,44	2,85	110	
	8,1	2,44	2,85		
Normal Açık Tir	upto 18	2,44	-	-	
Damperli Tir	-	-	-	upto 25	
Jumbo Açık Tir	upto 18	2,44	-	-	
Lowbed Tir	-	-	-	-	

Araca yüklenecek kapasite miktarını aşmayınız.
(Do not exceed the amount of capacity to be loaded on the vehicle.)

6



Geçirilen kaza sonrası amortisörlerinizin değiştirilmesi gerekebilir.
(After the accident, your shock absorbers may need to be changed.)

7



Amortisör değişimi ile yapılacak ayarları mutlaka yaptırınız.
(We definitely make the adjustments to be made by changing the shock absorber.)

!!! AMORTİSÖR İMHA ŞARTLARI !!!

* Amortisörü kesinlikle açmayın ve ısıtmayın. (Boru biçimli kap patlayabilir ve dışarıya yağ püskürtebilir.)
* Amortisörleri atmayın ve normal çöpler ile karıştırmayın. (Amortisörler toprak, yeraltı ve açık su havzalarına zarar verecek materyaller içerir.)

İmha Etmek İçin:

- 1- Korumucu önlemlerinizi alın.
- 2- Mil yukarı gelecek şekilde amortisörü işkence, mengene gibi aparatlara sıkıştırın.
- 3- Gövde borusunu matkap ile delerek (Ø5) yağı tahliye edin ve bir kap içerisine doldurun.
- 4- Amortisörden çıkan yağı, atık yağ kabına atın.
- 5- Kalan metal parçaları hurdaya atın.

!!! SHOCK ABSORBER DISPOSAL CONDITIONS !!!

* Never open and heat the shock absorber. (The tubular container may burst and spray oil out.)

* Do not throw away the shock absorbers and do not mix with normal rubbish. (Shock absorbers should be used to damage soil, underground and open water basins contains.)

To Destroy:

- 1- Take your protective measures.
- 2- With the shaft upwards, tighten the shock absorber to the apparatus such as torture and vise.
- 3- Puncture the body pipe with a drill (Ø5) and drain the oil and fill it into a container.
- 4- Throw the oil coming out of the shock absorber into the waste oil container.
- 5- Scrap the remaining metal parts.